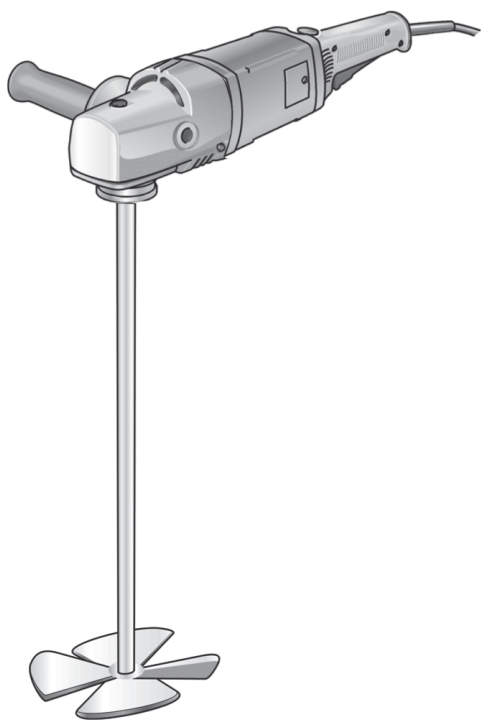


ELEKTROWERKZEUGE

R 2602 X



de	Originalbetriebsanleitung	3
fr	Notice d'instructions d'origine	10
it	Istruzioni per l'uso originali	17

Inhalt

Technische Daten 3
Auf einen Blick 4
Zu Ihrer Sicherheit 5
Geräusch und Vibration 6
Gebrauchsanweisung 7
Wartung und Pflege 8
Entsorgungshinweise 8
CE-Konformität 8
Garantie 8

Verwendete Symbole

 **WARNUNG!**
*Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr.
Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod
oder schwerste Verletzungen.*

 **VORSICHT!**
*Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche
Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises
drohen Verletzungen oder Sachschäden.*

 **HINWEIS**
*Bezeichnet Anwendungstips und wichtige
Informationen.*

Symbole am Gerät

 *Zur Verringerung eines
Verletzungsrisikos
Bedienungsanleitung lesen!*

 *Augenschutz tragen!*

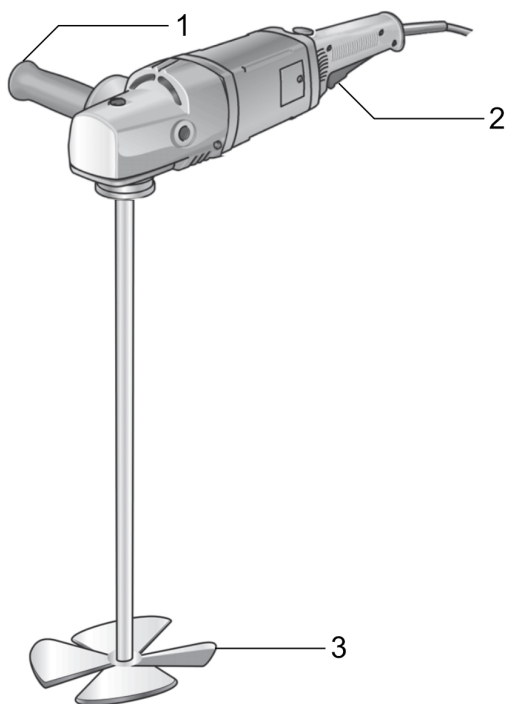
 *Gehörschutz tragen!*

 *Entsorgungshinweis für das
Altgerät (siehe Seite 8)!*

Technische Daten

		R 2602 X
Leerlaufdrehzahl	U/min	1750
Leistungsaufnahme	W	1600
Leistungsabgabe	W	1030
Max. Rührteiler- durchmesser	mm	150
Gewicht	kg	6.85

Auf einen Blick



- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Rührpropeller

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Vor Gebrauch des Rührers lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ zum Umgang mit Elektrowerkzeugen im beigelegten Heft (Schriften-Nr.: 315.915),
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

Dieser Rührer ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seinem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden an der Maschine oder an anderen Sachwerten entstehen. Der Rührer ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung,
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

Die Sicherheit beeinträchtigende Störungen umgehend beseitigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rührer ist bestimmt

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk;
- mit Rührtellern entsprechender Form und Abmessungen
 - zum Anrühren von Materialien mit hoher Viskosität wie z. B. Gips, Putz, Mörtel, Zement, Kalk, Estrich, Spachtelmasse etc.,
 - zum Anrühren von zähen und klebrigen Materialien mit hoher Viskosität wie z. B. Kleber, Harze, Dichtungs- und Isoliermassen etc.;
- zum Einsatz mit Rührtellern und Zubehör, das in dieser Anleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen wird.

Den Rührer nicht zum Anrühren von Lebensmitteln verwenden.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Bearbeiten Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe (z. B. leicht entzündliche Lösemittel). Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die entstehende Dämpfe entzünden können.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug vom Kundendienst überprüfen, falls es in das Rührgut fällt. In das Elektrowerkzeug eindringendes Rührgut kann Schäden verursachen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Benutzen Sie die mit dem Elektrowerkzeug mitgelieferten Zusatzgriffe. Der Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material. Asbest gilt als krebserregend.
- Treffen Sie Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können. Zum Beispiel: Manche Stäube gelten als krebserregend. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie, wenn anschließbar, eine Staub-/ Späneabsaugung.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Schließen Sie Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-(FI-) Schutzschalter an.

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

	Schalldruck L_{pA} [dB(A)]	Schallleistung L_{WA} [dB(A)]
R 2602 X	92	100
	Unsicherheit K = 3 dB	

Schwingungsgesamtwert (beim Rühren von mineralischen Stoffen):

	Emissionswert a_h [m/s^2]
R 2602 X	2,5
	Unsicherheit K = 1,5 m/s^2



WARNUNG!

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.



HINWEIS

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs.

Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



VORSICHT!

Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.

Gebrauchsanweisung



WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Rührer den Netzstecker ziehen.



VORSICHT!

Die vorhandene Netzspannung und die Spannungsangabe auf dem Typenschild müssen übereinstimmen.

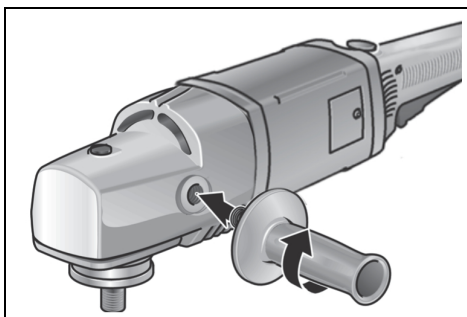
Vor der Inbetriebnahme

- Rührer auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.
- Handgriff montieren.
- Rührteiler montieren.

Handgriff montieren

Den Rührer nur nach Montage des Handgriffes verwenden.

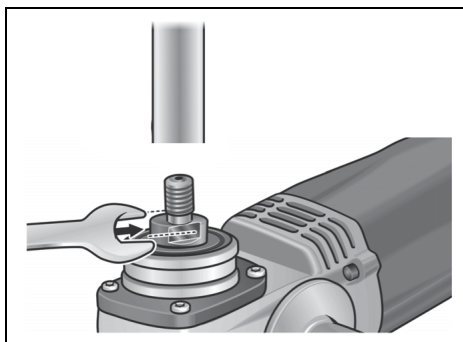
- Den Handgriff am Gewinde ansetzen und dann im Uhrzeigersinn drehen.



Rührteiler montieren/wechseln

Den Rührteiler mit dem Adapter auf die Antriebspindel montieren.

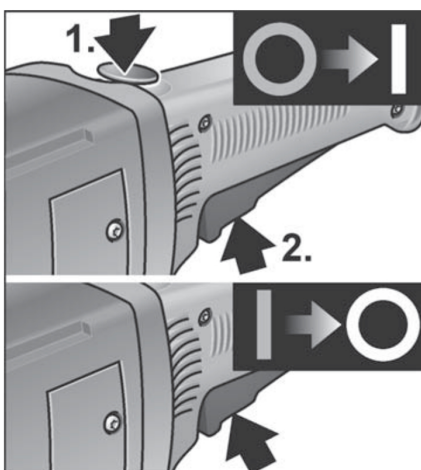
- Dazu den Rührteiler auf die Antriebspindel schrauben (1.).
- Der Rührteiler wird mit dem Gabelschlüssel SW 17 auf die Antriebspindel montiert.



Ein- und Ausschalten

Kurzzeitbetrieb ohne Einrasten

- Einschaltsperrleuchte drücken und festhalten.
- Zum Ausschalten Schalter loslassen.



Arbeitshinweise

HINWEIS

- Gerät an die Stromversorgung anschliessen.
- Gerät anschalten.

Wartung und Pflege



WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Rührer den Netzstecker ziehen.

Reinigung

- Gerät und Lüftungsschlitze regelmäßig reinigen.
- Gehäuseinnenraum mit Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.

Getriebe



HINWEIS

Die Schrauben am Getriebekopf während der Garantiezeit nicht lösen. Bei Nichtbeachtung erlöschen die Garantieverpflichtungen des Herstellers.

Reparaturen

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

Ersatzteile und Zubehör

Rührkörbe für verschiedene Anwendungsbereiche und weiteres Zubehör den Katalogen des Herstellers entnehmen. Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:
www.flex-tools.com

Entsorgungshinweise



WARNUNG!

Ausgediente Geräte durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar machen.



Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



HINWEIS

Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!

CE-Konformität

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Verantwortlich für technische Unterlagen:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Oliver Schneider
Manager Quality
Department (QD)

10.07.2012
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Garantie

Bei Erwerb einer Neumaschine gewährt FLEX 2 Jahre Hersteller-Garantie, beginnend mit dem Verkaufsdatum der Maschine an den Endverbraucher. Die Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- und/oder Herstellungsfehler sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Garantieanspruchs ist der Original-Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von FLEX autorisierten Werkstätten oder Service-Stationen durchgeführt werden. Ein Garantieanspruch besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung.

Von der Garantie ausgeschlossen sind insbesondere betriebsbedingter Verschleiß, unsachgemäße Anwendung, teilweise oder komplett demontierte Maschinen sowie Schäden durch Überlastung der Maschine, Verwendung von nicht zugelassenen, defekten oder falsch angewendeten Einsatzwerkzeugen.

Schäden, die durch die Maschine am Einsatzwerkzeug bzw. Werkstück verursacht werden, Gewaltanwendung, Folgeschäden, die auf unsachgemäße oder ungenügende Wartung seitens des Kunden oder Dritter zurückzuführen sind, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder von Fremdkörpern, z. B. Sand oder Steine sowie Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart.

Garantieansprüche für Einsatzwerkzeuge bzw. Zubehöriteile können nur dann geltend gemacht werden, wenn sie mit Maschinen verwendet werden, bei denen eine solche Verwendung vorgesehen oder zugelassen ist.

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Table des matières

Données techniques 10
Vue d'ensemble 11
Pour votre sécurité 12
Bruit et vibrations 13
Instructions d'utilisation 14
Maintenance et nettoyage 15
Consignes pour la mise au rebut 15
Conformité C € 15
Garantie 16

Symboles utilisés

 **AVERTISSEMENT !**
Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.

 **PRUDENCE !**
Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.

 **REMARQUE**
Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

Symboles apposés sur l'appareil

 *Pour réduire le risque de blessure, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation !*

 *Portez des lunettes de protection !*

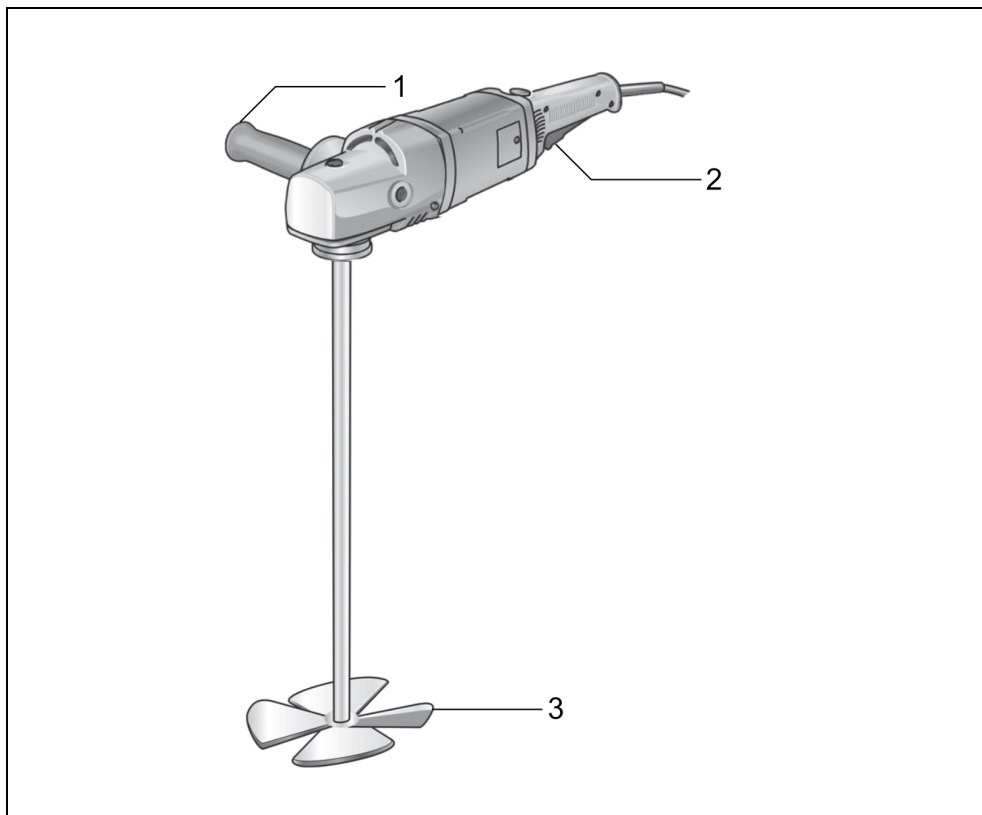
 *Portez un casque anti-bruit !*

 *Consignes pour la mise au rebut de l'ancien appareil (voir page 15) !*

Données techniques

		R 2602 X
Vitesse de marche à vide	t/mn	1750
Puissance absorbée	W	1600
Puissance débitée	W	1030
Diamètre max. du plateau malaxeur	mm	150
Poids	kg	6.85

Vue d'ensemble



- 1 Poignée
- 2 Gâchette de Marche / Arrêt
- 3 hélice de mélange

Pour votre sécurité

AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser le malaxeur, veuillez lire ces instructions et agir en les respectant :

- la présente notice d'utilisation,
- les « Consignes générales de sécurité » régissant l'emploi des appareils électriques et réunies dans le fascicule ci-joint (référence : 315.915),
- les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.

Ce malaxeur a été construit en l'état de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, de son emploi peut émaner un danger de mort et un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou les tiers, ou un risque d'endommager la machine elle-même ou d'autres objets de valeur.

Ce malaxeur ne pourra être utilisé

- qu'à des fins conformes à l'usage prévu,
- dans un état technique et de sécurité parfait.

Supprimez immédiatement tout dérangement susceptible de compromettre la sécurité.

Conformité d'utilisation

Ce malaxeur est destiné

- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- avec des plateaux malaxeurs de formes et dimensions correspondantes
 - à mélanger des matériaux épais tels que p. ex. les plâtres, crépis, mortiers, le ciment, la chaux, les matériaux de chape, les enduits, etc.,
 - à mélanger des matériaux de haute viscosité et collants tels que p. ex. les colles, résines, mastics d'étanchéité et mastics isolants, etc. ;
- à l'emploi avec des plateaux malaxeurs et accessoires indiqués dans la présente notice ou avec ceux recommandés par le fabricant.

N'utilisez pas le malaxeur pour mélanger des produits alimentaires.

Consigne de sécurité



AVERTISSEMENT !

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves. **Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.**

- Ne traitez aucune substance à risque d'explosion (p. ex. des solvants très inflammables). Les outils électroportatifs génèrent des étincelles capables d'enflammer leurs vapeurs.
- Si l'outil électroportatif tombe dans le produit à mélanger, débranchez immédiatement sa fiche mâle de la prise de courant puis faites-le vérifier par le service après-vente. Le produit à mélanger qui pénètre dans l'outil électroportatif peut provoquer des dégâts et vous faire électrocuter.
- Utilisez toujours les poignées supplémentaires livrées d'origine avec l'outil électroportatif. Une perte de contrôle de l'outil électroportatif peut provoquer des blessures.
- Pendant le travail, tenez l'outil électroportatif avec les deux mains et veillez à bien vous tenir en équilibre. Le guidage de l'outil électroportatif est plus sûr si vous le tenez des deux mains.
- Ne traitez jamais de matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est réputé cancérigène.
- Prenez des mesures de protection si le travail risque de générer des poussières dangereuses pour la santé, inflammables ou explosives. Exemple : Différentes poussières sont réputées cancérigènes. Portez un masque de protection anti-poussière et utilisez, s'il est possible de le raccorder, un système d'aspiration de la poussière / des copeaux.

- Avant de déposer l'outil électroportatif sur une surface, attendez qu'il se soit immobilisé. L'outil installé risque de se coincer et de vous faire perdre le contrôle de l'outil électroportatif.
- N'utilisez pas l'outil électroportatif si son câble d'alimentation est endommagé. Ne touchez pas le câble abîmé et débranchez la fiche mâle de la prise de courant si le câble a été endommagé pendant les travaux.
Les câbles d'alimentation endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- La prise alimentant les outils électroportatifs utilisés en plein air doit elle-même être reliée à un disjoncteur différentiel.

Bruit et vibrations

Les niveaux de bruits et vibrations ont été déterminés conformément à EN 60745. Le niveau de bruit évalué en décibels (A) s'élève typiquement à :

	Pression acoustique L_{pA} [dB(A)]	Puissance sonore L_{WA} [dB(A)]
R 2602 X	92	100
	Marge d'incertitude K = 3 dB	

Valeur totale des vibrations (pendant le malaxage de matières minérales) :

	Valeur émissive a_h [m/s^2]
R 2602 X	2,5
	Marge d'incertitude K = 1,5 m/s^2



AVERTISSEMENT !

Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs. Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.



REMARQUE

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 60745, et peut servir à comparer les outils électroportatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations. Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électroportatif. Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisation de l'outil électroportatif. Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra dévier de ce qui est indiqué. Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail. Pour pouvoir évaluer exactement la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint, ou tourne mais sans être effectivement en action. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail. Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple : Maintenance de l'outil électroportatif et des outils installés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.



PRUDENCE !

Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.

Instructions d'utilisation

AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer tous travaux sur le malaxeur, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

PRUDENCE !

La tension du secteur et celle indiquée sur la plaque signalétique doivent concorder.

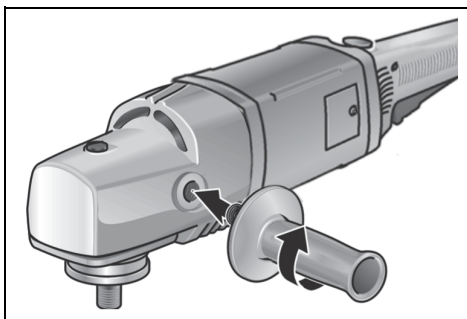
Avant la mise en service

- Déballez le malaxeur puis vérifiez que la livraison est au complet et l'absence de dégâts dus au transport.
- Monter la poignée.
- Montez le plateau malaxeur.

Monter la poignée

N'utilisez le malaxeur qu'après avoir monté la poignée.

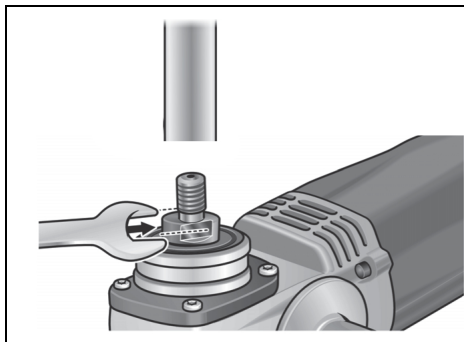
- Posez la poignée contre le filetage puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.



Monter / Changer le plateau malaxeur

Contre la broche d'entraînement, montez le plateau malaxeur avec l'adaptateur.

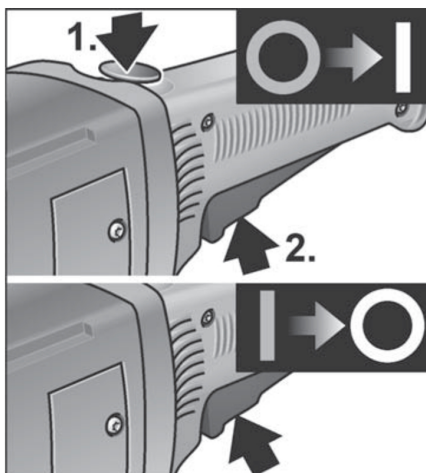
- Pour ce faire, vissez le plateau malaxeur sur la broche d'entraînement (1.).
- Le plateau d'agitation est monté sur la broche d'entraînement à l'aide de la clé à fourche SW 17.



Mise en marche et arrêt

Fonctionnement temporaire sans enclenchement

- Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé.
- Pour éteindre, relâchez l'interrupteur.



Consignes de travail

REMARQUE

- Brancher l'appareil à l'alimentation électrique.
- Allumez l'appareil.

Consignes de travail

- Après l'avoir éteint, le plateau malaxeur continue de tourner brièvement.
- Si le plateau malaxeur en rotation touche une surface, un recul brutal risque de se produire.
- Plongez d'abord le plateau malaxeur dans le mélange à malaxer puis, pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur et attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse maximale.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer tous travaux sur le malaxeur, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'appareil et les ouïes de ventilation.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec.

Réducteur



REMARQUE

Pendant la période de garantie, ne dévissez pas les vis situées contre la boîte d'engrenages. En cas de non-respect de cette consigne, le fabricant déclinera toute obligation au titre du recours en garantie.

Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

Pièces de rechange et accessoires

Pour connaître les différents domaines d'application des accessoires malaxeurs et découvrir d'autres accessoires, reportez-vous aux catalogues du fabricant.

Vous trouverez des vues éclatées et des listes de pièces de rechange sur notre site Web : www.flex-tools.com

Consignes pour la mise au rebut



AVERTISSEMENT !

Lorsque les appareils ont fini de servir, enlevez leur cordon d'alimentation électrique pour les rendre inutilisables.



Pays de l'UE uniquement
Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



REMARQUE

Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.

Conformité C E

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que ce produit correspond aux normes ou documents normatifs suivants :

EN 60745 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsables de la documentation technique :

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Oliver Schneider
Manager Quality
Department (QD)

10.07.2012

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Garantie

En cas d'achat d'une machine neuve, FLEX consent 2 ans de garantie fabricant.

La garantie commence le jour de la vente de la machine au consommateur final.

La garantie ne couvre que les défauts imputables à des vices de matière et / ou de fabrication ainsi qu'à l'absence de propriétés promises.

En cas de recours en garantie, munissez-vous de la preuve d'achat originale comportant la date d'achat. Les réparations sous garantie ne pourront être réalisées que par des ateliers agréés par FLEX ou par des stations de service après-vente. La garantie n'est valide que si la machine a été utilisée de manière conforme.

Ne sont pas couverts par la garantie notamment l'usure conditionnée par l'utilisation, les applications inexpertes, les machines qui ont été démontées intégralement ou en partie, ainsi que les dégâts imputables à une surcharge de la machine, l'utilisation d'outils non homologués, défectueux ou ne correspondant pas à l'utilisation prévue.

Sont également exclus les dommages occasionnés par la machine sur l'outil utilisé, sur la pièce, l'emploi de la force, les dommages consécutifs imputables à une maintenance inexperte ou insuffisante de la part du client ou de tiers, les dommages provoqués par une intervention tierce ou des corps étrangers tels que le sable ou des pierres, ainsi que les dommages provoqués par le non-respect du contenu de la notice (par ex. le raccordement à une tension secteur ou à un type de courant erroné(e)). Les recours en garantie concernant les outils et / ou accessoires ne seront valides que si ces derniers ont fonctionné sur des machines prévues ou autorisées pour une telle utilisation.

Exclusion de responsabilité

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser.

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.

Indice

Dati tecnici 17

Guida rapida 18

Per la vostra sicurezza 19

Rumore e vibrazione 20

Istruzioni per l'uso 21

Manutenzione e cura 22

Istruzioni per la rottamazione
e lo smaltimento 22

Conformità C E 22

Garanzia 22

Simboli utilizzati



PERICOLO!

Indica un pericolo imminente. In caso d'inosservanza dell'avvertenza, pericolo di morte o di ferite gravi.



PRUDENZA!

Indica una situazione eventualmente pericolosa. In caso d'inosservanza dell'avviso, pericolo di ferite o danni materiali.



AVVISO

Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.

Simboli sull'apparecchio



Per ridurre il pericolo di lesioni leggere le istruzioni per l'uso!



Indossare occhiali protettivi!



Indossare la protezione acustica!

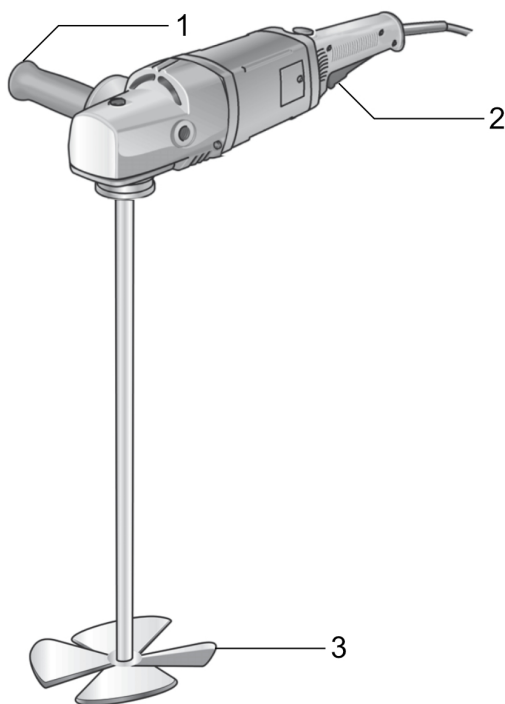


Avviso per la rottamazione dell'apparecchio dimesso (vedi pagina 22)!

Dati tecnici

		R 2602 X
Numero giri a vuoto	g/min	1750
Potenza assorbita	W	1600
Potenza resa	W	1030
Max. diametro della girante	mm	150
Peso	kg	6.85

Guida rapida



- 1 Maniglia
- 2 Interruttore ON/Off
- 3 Elica di miscelazione

Per la vostra sicurezza



PERICOLO!

Leggere prima di usare il miscelatore ed agire conformemente:

- queste istruzioni per l'uso,
- le «Istruzioni di sicurezza generali» per l'uso di elettrodomestici, nell'accluso fascicolo (Scritti-N°: 315.915),
- le regole e le norme per la prevenzione degli infortuni vigenti nel luogo d'impiego.

Questo miscelatore è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia nel suo impiego possono derivare pericoli per l'incolumità e la vita dell'utilizzatore e di terzi, nonché danni alla macchina o ad altri beni materiali.

Usare il miscelatore solo

- per l'uso regolare previsto,
- in perfetto stato tecnico di sicurezza.

Eliminare immediatamente i guasti che pregiudicano la sicurezza.

Uso regolare

Il miscelatore è previsto

- per l'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- con giranti di miscelazione di forma e dimensioni adeguate
 - per miscelare materiali ad alta viscosità, come ad es. gesso, intonaco, malta, cemento, calce viva, massetto, filler ecc.,
 - per miscelare materiali resistenti e collosi ad alta viscosità, come ad es. collanti, resine, masse sigillanti ed isolanti ecc.,
- per l'impiego con giranti di miscelazione ed accessori indicati in questo libretto d'istruzioni per l'uso o consigliati dal costruttore.

Non usare il miscelatore per miscelare generi alimentari.

Istruzioni di sicurezza



PERICOLO!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. **Conservare per l'uso futuro tutte le avvertenze di sicurezza ed istruzioni.**

- Non lavorare sostanze potenzialmente esplosive (ad es. solventi facilmente infiammabili). Gli elettrodomestici generano scintille, che possono innescare i vapori che si formano.
- Se l'elettrodomestico cade nel materiale miscelato, estrarre immediatamente la spina di rete e farlo controllare dal servizio assistenza clienti. Il materiale miscelato penetrato nell'elettrodomestico può causare danni e provocare una scossa elettrica.
- Usare le impugnature supplementari fornite a corredo con l'elettrodomestico. La perdita del controllo dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- Durante il lavoro mantenere saldamente l'elettrodomestico con entrambe le mani ed assumere una postura sicura. Guidare in sicurezza l'elettrodomestico con entrambe le mani.
- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è cancerogeno.
- Adottare adeguate misure di protezione se durante la lavorazione è prevedibile lo sviluppo di polveri nocive alla salute, infiammabili ed esplosive. Ad esempio: diverse polveri sono cancerogene. Indossare una maschera di protezione antipolvere ed impiegare, se può essere collegato, un sistema di aspirazione polvere/trucioli.
- Prima di deporre l'elettrodomestico, attendere che si sia fermato. L'utensile montato può incepparsi e provocare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

- Non usare l'elettrotensile se il cavo è danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato e, se il cavo subisce danni durante il lavoro, estrarre la spina di rete. Il cavo danneggiato aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Collegare gli elettrotensili, che vengono usati all'aperto, tramite un interruttore differenziale (FI) (salvavita).

Rumore e vibrazione

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati secondo EN 60745.
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio è tipicamente:

	Pressione acustica L_{pA} [dB(A)]	Potenza acustica L_{WA} [dB(A)]
R 2602 X	92	100
	Insicurezza K = 3 dB	

Valore totale di vibrazione (nella miscelazione di sostanze minerali):

	Valore di emissione a_h [m/s^2]
R 2602 X	2,5
	Insicurezza K = 1,5 m/s^2

 PERICOLO!

I valori di misura indicati sono validi solo per apparecchi nuovi. Nell'impiego quotidiano i valori di rumore e vibrazione cambiano.



AVVISO

Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato conformemente ad un procedimento di misura standardizzato in EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra elettrotensili. Esso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. Se tuttavia l'elettrotensile viene impiegato per altri usi, con diverso utensile montato o manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.
Per una stima precisa della vibrazione considerare anche i tempi, nei quali l'apparecchio è spento oppure è in funzione, tuttavia non effettivamente impiegato. Questo può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.
Per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni, stabilire misure di sicurezza aggiuntive, come ad esempio: manutenzione dell'elettrotensile e degli utensili impiegati, riscaldamento delle mani, organizzazione delle procedure di lavoro.



PRUDENZA!

In caso di pressione acustica superiore a 85 dB(A) indossare la protezione acustica.

Istruzioni per l'uso



PERICOLO!

Prima di qualsiasi lavoro sul miscelatore, estrarre la spina di alimentazione.



PRUDENZA!

La tensione di rete disponibile e la tensione indicata sulla targhetta porta-dati devono coincidere.

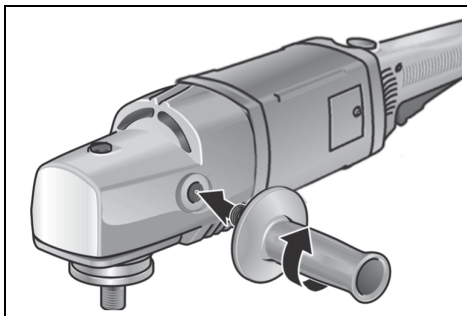
Prima della messa in funzione

- Disimballare il miscelatore e controllare la completezza della fornitura ed eventuali danni di trasporto.
- Montare la maniglia.
- Montare la girante.

Montare la maniglia

Usare il miscelatore solo dopo il montaggio dell'impugnatura.

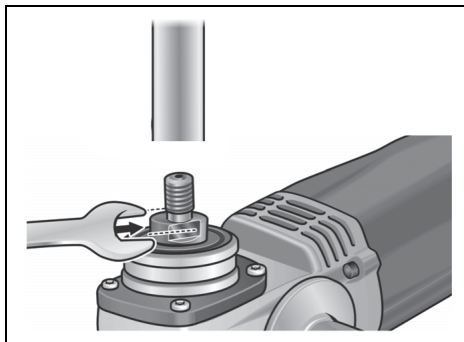
- Appoggiare l'impugnatura sulla filettatura e poi ruotarla in senso orario.



Montaggio/sostituzione della girante

Montare la girante con l'adattatore sull'alberino motore.

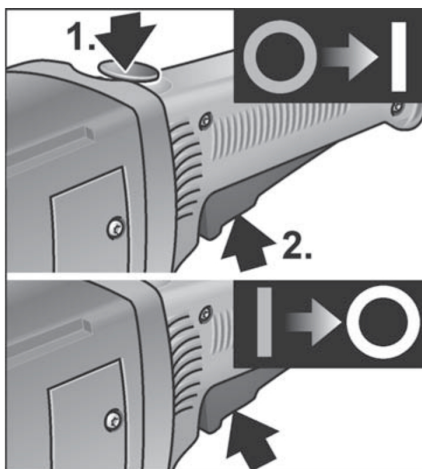
- A tal fine avvitare la girante sull'alberino motore (1.).
- Il piatto di miscelazione viene montato sul mandrino di azionamento utilizzando la chiave a forchetta SW 17.



Accensione e spegnimento

Funzionamento temporaneo senza innesto

- Premere il pulsante di blocco e tenerlo premuto.
- Per spegnere, rilasciare l'interruttore.



Istruzioni di lavoro

NOTA

- Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- Accendere l'apparecchio.

Manutenzione e cura

PERICOLO!

Prima di qualsiasi lavoro sul miscelatore, estrarre la spina di alimentazione.

Pulizia

- Pulire regolarmente l'apparecchio e le fessure di ventilazione.
- Soffiare regolarmente con aria compressa secca l'interno della carcassa con il motore.

Meccanismo

AVVISO

Durante il periodo di garanzia, non svitare le viti sulla testa ingranaggi. In caso d'inosseranza si estinguono i doveri di garanzia del produttore.

Riparazioni

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina del servizio assistenza clienti autorizzata dal produttore.

Ricambi ed accessori

Scegliere nei cataloghi del costruttore le teste di miscelazione per i diversi campi d'impiego e gli altri accessori.

Per i disegni esplosi e le liste dei ricambi consultare il nostro sito:

www.flex-tools.com

Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento

PERICOLO!

Rendere inservibili gli apparecchi fuori uso eliminando il cavo d'alimentazione.



Solo per paesi dell'UE
Non gettare elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sua conversione nel diritto nazionale, gli elettrodomestici dimessi devono essere raccolti separatamente ed avviati ad un riciclaggio ecologico.



AVVISO

Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di rottamazione.

Conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 60745 ai sensi delle disposizioni delle direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Il responsabile della documentazione tecnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Oliver Schneider
Manager Quality
Department (QD)

10.07.2012

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Garanzia

All'acquisto di una macchina nuova FLEX concede 2 anni di garanzia del costruttore, ad iniziare dalla data di vendita della macchina all'acquirente ultimo. La garanzia si estende solo ai vizi attribuibili a difetto di materiale o di produzione, nonché al mancato adempimento delle proprietà garantite. Per l'esercizio di un diritto di garanzia è necessario esibire il documento originale d'acquisto con la data di vendita. Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente da officine o da stazioni di assistenza autorizzate da FLEX.

Un diritto alla garanzia sussiste solo in caso d'uso regolare. Sono esclusi dalla garanzia specialmente l'usura dipendente dal normale funzionamento, l'impiego inappropriato, la macchina parzialmente o completamente smontata, nonché danni derivanti da sovraccarico della macchina, impiego di utensili non autorizzati, difettosi o male utilizzati.

Inoltre danni causati dalla macchina all'utensile impiegato ed al pezzo lavorato, forzatura durante l'impiego, danni indiretti derivanti da manutenzione inappropriata o insufficiente da parte del cliente o di terzi, danni derivanti da effetti esterni o corpi esterni, per es. sabbia o pietre, nonché danni causati da inosservanza delle istruzioni per l'uso, per es. collegamento ad una tensione di rete o tipo di corrente errati. I diritti di garanzia per gli utensili montati e gli accessori possono essere fatti valere solo se essi sono utilizzati con macchine per le quali un simile impiego è previsto oppure autorizzato.

Esclusione della responsabilità

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da interruzione dell'esercizio dell'attività causata dal prodotto o da impossibilità d'utilizzazione del prodotto.

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da impiego inappropriato o in collegamento con prodotti di altri produttori.

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com
